ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 146/2007

z 26. októbra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

(1) Príloha XX k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 127/2007 z 28. septembra 2007 ([1]).

(2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES ([2]), sa má začleniť do dohody.

(3) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/101/ES z 27. októbra 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s kvótami emisií skleníkových plynov v rámci Spoločenstva s ohľadom na projektové mechanizmy Kjótskeho protokolu ([3]), sa má začleniť do dohody.

(4) Nariadenie Komisie (ES) č. 2216/2004 z 21. decembra 2004 o normalizovaných a zabezpečených systémoch registrov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES ([4]), sa má začleniť do dohody.

(5) Rozhodnutie Komisie 2004/156/ES z 29. januára 2004, ktorým sa zavádzajú usmernenia pre monitorovanie a podávanie správ o emisiách skleníkových plynov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ([5]), sa má začleniť do dohody.

(6) Rozhodnutie Komisie 2006/780/ES z 13. novembra 2006 o zabránení dvojitému započítaniu znižovania emisií skleníkových plynov v rámci systému obchodovania s emisiami v Spoločenstve pri projektových aktivitách Kjótskeho protokolu v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ([6]) sa má začleniť do dohody.

(7) Rozhodnutie Rady 2002/358/ES z 25. apríla 2002, ktoré sa týka schválenia Kjótskeho protokolu k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o klimatických zmenách a spoločnom plnení záväzkov z neho vyplývajúcich v mene Európskeho spoločenstva ([7]), nebolo začlenené do dohody.

(8) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES z 11. februára 2004 o mechanizme sledovania emisií skleníkových plynov v Spoločenstve a uplatňovania Kjótskeho protokolu ([8]) nebolo začlenené do dohody, a preto sa osobitné požiadavky na predkladanie správ podľa článku 3 rozhodnutia, zopakované v článku 30 ods. 3 smernice 2003/87/ES, neuplatňujú pre štáty EZVO.

([1]) Ú. v. EÚ L 47, 21.2.2008, s. 58.
([2]) Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.
([3]) Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 18.
([4]) Ú. v. EÚ L 386, 29.12.2004, s. 1.
([5]) Ú. v. EÚ L 59, 26.2.2004, s. 1.
([6]) Ú. v. EÚ L 316, 16.11.2006, s. 12.
([7]) Ú. v. ES L 130, 15.5.2002, s. 1.
([8]) Ú. v. EÚ L 49, 19.2.2004, s. 1.

(9) Nórsko vytvorilo systém obchodovania s pridelenými emisnými kvótami skleníkových plynov od 1. januára 2005 prostredníctvom zákona č. 99 zo 17. decembra 2004 so súvisiacimi nariadeniami z 23. decembra 2004 v znení zmien a doplnení z 15. marca 2005. Zmeny a doplnenia tohto zákona týkajúce sa obdobia 2008 – 2012 nadobudli účinnosť 1. júla 2007 a následné zmeny a doplnenia vnútroštátnych nariadení sa uskutočnili 14. septembra 2007. Podľa Nórskeho systému na obdobie začínajúce sa rokom 2008 nebudú pridelené kvóty so zreteľom na kvóty, ktoré predstavujú prebytok zo začiatočného trojročného obdobia začínajúceho sa rokom 2005. Nórsko oznámilo, že v päťročnom období začínajúcom sa v roku 2008, s prihliadnutím na uplatňované postupy schvaľovania, nepridelí viac ako 15 mil. ton kvót a maximálne množstvo CER alebo ERU, ktoré môžu prevádzkovatelia použiť, nebude predstavovať viac ako 20 % celkového množstva kvót. Žiadne takéto systémy neexistujú v súčasnosti na Islande ani v Lichtenštajnsku. Prijímajú sa opatrenia s cieľom znížiť emisie skleníkových plynov zariadení na Islande, ktoré by spadali do rozsahu pôsobnosti smernice 2003/87/ES, vrátane zariadení vymenovaných v prílohe k tomuto rozhodnutiu, ktoré odôvodnili svoju výnimku z rozsahu pôsobnosti smernice na obdobie, v ktorom sa takéto opatrenia uplatňujú.

(10) Je potrebné zvážiť rozdielnu situáciu uplatňovanú v rôznych štátoch EZVO. Je potrebné zohľadniť najmä záväzky Islandu v rámci Kjótskeho protokolu, keďže Island oznámil, že využije ustanovenia rozhodnutia 14/CP.7 konferencie zmluvných strán Kjótskeho protokolu o vplyve jednotlivých projektov na emisie v záväznom období.

(11) Štáty EZVO môžu mať zariadenia s vybavením na zachytávanie a skladovanie uhlíka v období 2008 – 2012, ktoré budú jednostranne zahrnuté do systému obchodovania s emisiami EÚ takým spôsobom, že emisie, ktoré sú zachytené a natrvalo uskladnené, sa odpočítajú od monitorovanej úrovne emisií zariadenia. Toto rozhodnutie sa netýka distribúcie kvót takýchto zariadení.

(12) Toto rozhodnutie nemá vplyv na autonómiu zmluvných strán so zreteľom na medzinárodné rokovania o klimatických zmenách, najmä v kontexte Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o klimatických zmenách a Kjótskeho protokolu, okrem nástrojov začlenených týmto rozhodnutím do Dohody o EHP. Štáty EZVO však náležite zohľadnia záväzky, ktoré prijali v rámci Dohody o EHP.

(13) Každý štát EZVO je zodpovedný za implementáciu politík a opatrení s cieľom splniť medzinárodné záväzky v rámci Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o klimatických zmenách a Kjótskeho protokolu.

(14) Štáty EZVO budú mať naďalej príležitosť prispievať k práci Výboru pre klimatické zmeny, ktorý pomáha Komisii podľa článku 23 smernice 2003/87/ES, a predkladať svoje národné alokačné plány na diskusiu v tomto výbore.

(15) Štáty EZVO sa môžu zúčastňovať na medzinárodnom obchodovaní s emisiami ako zmluvné strany Kjótskeho protokolu s ktoroukoľvek zmluvnou stranou uvedenou v jeho prílohe B.

(16) Štáty EZVO sa zahŕňajú do nezávislého protokolu transakcií Spoločenstva. Ústredný správca nezávislého protokolu Spoločenstva vykonáva svoje úlohy so zreteľom na štáty EZVO a Dozorný úrad EZVO je príslušným orgánom, ktorý dáva potrebné pokyny ústrednému správcovi v súvislosti s ustanoveniami týkajúcimi sa uplatňovania nariadenia (ES) č. 2216/2004 pre štáty EZVO.

(17) Ak sa uzavrie dohoda podľa článku 25 smernice 2003/87/ES, štáty EZVO a ich prevádzkovatelia nie sú diskriminovaní v porovnaní s členskými štátmi ES a ich prevádzkovateľmi.

(18) Dozorný úrad EZVO úzko spolupracuje s Komisiou, kedykoľvek je vyzvaný vykonať úlohy súvisiace so štátmi EZVO, za ktoré je Komisia zodpovedná, pokiaľ ide o členské štáty ES podľa smernice 2003/87/ES, nariadenia (ES) č. 2216/2004, rozhodnutia 2004/156/ES a rozhodnutia 2006/780/ES. Tieto úlohy okrem iného zahŕňajú posúdenie národného alokačného plánu podľa článku 9 ods. 3 za každé obdobie uvedené v článku 11 ods. 2 a akékoľvek uplatňovanie jednostranného začlenenia dodatočných činností a plynov podľa článku 24 smernice 2003/87/ES.

(19) Cieľom stáleho výboru štátov EZVO je prijatie rozhodnutia, ktorým sa zriadi poradný výbor EZVO pre pomoc Dozornému úradu EZVO pri plnení týchto úloh. Zástupca Komisie sa zúčastní na prácach výboru ako pozorovateľ. Posúdenie dodržiavania ustanovení smernice štátmi EZVO, najmä pokiaľ ide o celkové množstvo kvót, je zamerané na tie opatrenia a aspekty politiky klimatických zmien, ktoré sú relevantné pre túto dohodu. Dozorný úrad EZVO sa však nebude zaoberať úspechmi jednotlivých štátov EZVO pri plnení ich medzinárodných záväzkov v oblasti znižovania emisií skleníkových plynov. Rozhodnutie o národných alokačných plánoch by malo spĺňať kritériá prílohy III k smernici 2003/87/ES, najmä príslušných ustanovení o metodike podľa usmernení Komisie KOM(2003) 830 v konečnom znení, KOM(2005) 703 v konečnom znení a KOM(2006) 725 v konečnom znení na posúdenie národného alokačného plánu podľa článku 9 ods. 3 smernice 2003/87/ES a rozhodnutí Komisie o národných alokačných plánoch,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XX k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 1f (smernica Rady 96/61/ES) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32003 L 0087**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).“

2. Za bod 21ak (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/107/ES) sa vkladajú tieto body:

„21al. **32003 L 0087**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32), zmenená a doplnená:

— **32004 L 0101**: smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/101/ES z 27. októbra 2004 (Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 18).

Ustanovenia smernice sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

a) Bez toho, aby bol dotknutý budúci vývoj určený Spoločným výborom EHP, je potrebné uviesť, že do Dohody o EHP nie sú začlenené tieto akty Spoločenstva:

i) rozhodnutie Rady 2002/358/ES z 25. apríla 2002, ktoré sa týka schválenia Kjótskeho protokolu k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o klimatických zmenách a spoločnom plnení záväzkov z neho vyplývajúcich v mene Európskeho spoločenstva;

ii) rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES z 11. februára 2004 o mechanizme sledovania emisií skleníkových plynov v Spoločenstve a uplatňovania Kjótskeho protokolu.

b) Štáty EZVO sú vyňaté z ustanovení smernice o trojročnom období, ktoré sa začína od 1. januára 2005, uvedenom v článku 11 ods. 1.

c) V článku 9 ods. 1 druhom pododseku sa dopĺňa tento text:

‚So zreteľom na päťročné obdobie začínajúce sa 1. januára 2008 plán štátu EZVO sa uverejní a oznámi najneskôr bezodkladne po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP, ktorým sa začleňuje táto smernica do dohody.‘

d) V článku 9 ods. 3 sa pod slovami do ‚troch mesiacov‘ rozumie do ‚dvoch mesiacov alebo čo najskôr, ako to bude možné‘, pokiaľ ide o päťročné obdobie začínajúce sa 1. januára 2008.

e) Na obdobia uvedené v článku 11 ods. 2 a pre celkové množstvá kvót, ktoré majú byť pridelené na každé obdobie podľa článku 11 ods. 2, každý štát EZVO môže za úhradu prideliť vyššie percento svojich kvót, ako sú hranice ustanovené podľa článku 10.

f) V článku 11 ods. 2 sa dopĺňa tento text:

‚So zreteľom na päťročné obdobie začínajúce sa 1. januára 2008, a pokiaľ ide o štáty EZVO, toto rozhodnutie má byť prijaté najmenej dva mesiace pred začiatkom tohto obdobia alebo najskôr, ako to bude možné.‘

g) V článku 11 ods. 3 sa slová ‚zmluvy, a najmä s jej článkami 87 a 88‘ nahrádzajú slovami ‚dohody, a najmä s jej článkami 61 a 62‘.

h) Prvá veta v článku 11a ods. 1 sa nahrádza takto:

‚S výhradou odseku 3 počas každého obdobia uvedeného v článku 11 ods. 2 štáty EZVO môžu dovoliť prevádzkovateľom použiť CER a ERU z projekčných činností systému Spoločenstva ako percento celkového množstva kvót.‘

i) Druhá veta v článku 16 ods. 3 sa nahrádza takto:

‚Štáty EZVO uložia pokuty za prekročenie emisií, ktoré sú ekvivalentné pokutám v členských štátoch ES.‘

j) V článku 19 ods. 1 sa dopĺňa tento text:

‚Register Lichtenštajnska môže byť udržiavaný Švajčiarskom.‘

k) Do článku 20 sa vkladá tento bod:

‚4. Vydanie, prenos a zrušenie kvót týkajúcich sa štátov EZVO a ich prevádzkovateľov sa zaznamenáva v nezávislom protokole transakcií uvedenom v odseku 1.

Ústredný správca je kompetentný vykonať úlohy uvedené v odsekoch 1 až 3, pokiaľ ide o štáty EZVO alebo ich prevádzkovateľov.‘

l) Do článku 25 sa vkladá tento bod:

‚3. Kvóty systému Spoločenstva zahŕňajú kvóty, ktoré štáty EZVO alebo ich prevádzkovatelia vydávajú alebo s nimi obchodujú v rámci systému Spoločenstva. Po uzavretí dohody Spoločenstva uvedenej v odseku 1 sa nebude robiť žiadny rozdiel medzi takými kvótami.

Komisia vo včasnej fáze informuje štáty EZVO o rokovaniach a uzavretí dohôd podľa tohto článku.‘

m) Štáty EZVO, ktoré sú účastníkmi systému obchodovania s emisnými kvótami EÚ, poskytnú informácie v súlade s príslušnými požiadavkami v článku 30 ods. 3 prvom pododseku, zatiaľ čo požiadavky na podávanie správ podľa druhého pododseku sa na ne nevzťahujú.

n) Na začiatok prílohy III ods. 1 sa dopĺňa tento text:

‚Medzinárodné záväzky štátov EZVO mimo rozsahu pôsobnosti tejto dohody nie sú predmetom preskúmania Dozorného úradu EZVO.‘

o) V prílohe III ods. 2 sa slová ‚hodnoteniami skutočného a plánovaného pokroku‘ nahrádzajú slovami ‚verifikovanými údajmi oznámenými zariadeniami podľa smernice, národnými inventarizáciami a národnými oznámeniami predloženými sekretariátu UNFCCC‘, pokiaľ ide o štáty EZVO.

p) V prílohe III ods. 4 sa slová ‚právnymi a politickými nástrojmi Spoločenstva' nahrádzajú slovami ‚právnymi nástrojmi začlenenými do dohody'.

q) V prílohe III ods. 5 sa slová ‚zmluvy, a najmä jej článkov 87 a 88' nahrádzajú slovami ‚dohody, a najmä s jej článkami 61 a 62'.

r) Príloha III ods. 12 sa nahrádza takto:

‚Plán určí maximálne množstvo CER a ERU, ktoré môžu prevádzkovatelia použiť v systéme obchodovania s emisnými kvótami ako percento celkového množstva kvót.'

s) Štáty EZVO prijmú zákony, nariadenia a administratívne ustanovenia s cieľom splniť požiadavky smernice do 31. decembra 2007.

t) Spaľovne s tepelným výkonom presahujúcim 20 MW na Islande (okrem zariadení na spracovanie nebezpečného alebo komunálneho odpadu), ale ktoré oznámili emisie príslušným orgánom v menšej výške ako 25 000 ton ekvivalentu oxidu uhličitého (okrem emisií z biomasy) v každom z troch rokov predchádzajúcich dátum predloženia národného alokačného plánu na obdobie, sú vyňaté z pôsobnosti tejto smernice na obdobie, ktorého by sa tento plán týkal, za predpokladu, že príslušný zodpovedný orgán uspokojivo dokáže Dozornému úradu EZVO, že uskutočňuje iné politiky a opatrenia, s ktorými dosahuje tie isté výsledky ako smernica 2003/87/ES. V dôsledku toho, pokiaľ by neboli žiadne zariadenia alebo činnosti podľa prílohy I k smernici 2003/87/ES pokryté v národnom alokačnom pláne, požiadavka podľa článku 9 ods. 1 predložiť národný alokačný plán sa neuplatňuje.

u) Dozorný úrad EZVO uplatňuje príslušné ustanovenia o metodike, ktoré sú uvedené v usmerneniach Komisie KOM(2003) 830 v konečnom znení, KOM(2005) 703 v konečnom znení a KOM(2006) 725 v konečnom znení na posúdenie národného alokačného plánu podľa článku 9 ods. 3 smernice 2003/87/ES, ako sa uplatňujú v rozhodnutiach Komisie o národných alokačných plánoch.

21am. **32004 D 0156**: rozhodnutie Komisie 2004/156/ES z 29. januára 2004, ktorým sa zavádzajú usmernenia na monitorovanie a podávanie správ o emisiách skleníkových plynov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES (Ú. v. EÚ L 59, 26.2.2004, s. 1).

21an. **32004 R 2216**: nariadenie Komisie (ES) č. 2216/2004 z 21. decembra 2004 o normalizovaných a zabezpečených systémoch registrov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES (Ú. v. EÚ L 386, 29.12.2004, s. 1).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

a) Úprava k) smernice 2003/87/ES sa uplatňuje *mutatis mutandis* pre nariadenie.

b) V článku 6 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

‚Pokiaľ ide o registre štátov EZVO, ústrednému správcovi vydáva pokyny Dozorný úrad EZVO.'

c) V článku 8 ods. 4 sa slová ‚a Dozorný úrad EZVO' vkladajú po slove ‚Komisia'.

d) V článku 44 ods. 1 sa pod dátumom ‚1. január 2007' rozumie ‚15. december 2007'.

e) Do článku 44 sa vkladá tento odsek:

‚4. Pokiaľ ide tabuľky národných alokačných plánov štátov EZVO, ústrednému správcovi vydáva pokyny Dozorný úrad EZVO.'

21ao. **32006 D 0780**: rozhodnutie Komisie 2006/780/ES z 13. novembra 2006 o zabránení dvojitému započítaniu znižovania emisií skleníkových plynov v rámci systému obchodovania s emisiami v Spoločenstve pri projektových aktivitách Kjótskeho protokolu v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES (Ú. v. EÚ L 316, 16.11.2006, s. 12).“

Článok 2

Znenie smerníc 2003/87/ES a 2004/101/ES, nariadenia (ES) č. 2216/2004 a rozhodnutí 2004/156/ES a 2006/780/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. októbra 2007 alebo dňom po poslednom oznámení Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody, podľa toho, ktorý dátum nastane neskôr (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. októbra 2007

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Stefán Haukur JÓHANNESSON

(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

PRÍLOHA

Spaľovne s tepelným výkonom presahujúcim 20 MW na Islande:

Továreň na výrobu rybnej múčky a oleja, Síldarvinnslan á Siglufirði.

Továreň na výrobu rybnej múčky a oleja, Síldarvinnslan á Seyðisfirði.

Továreň na výrobu rybnej múčky a oleja, Eskja á Eskifirði.

Továreň na výrobu rybnej múčky a oleja, Síldarvinnslan á Neskaupstað.

Továreň na výrobu rybnej múčky a oleja, HB Granda á Akranesi.

Továreň na výrobu rybnej múčky a oleja, Ísfélag Vestmannaeyja.

Továreň na výrobu rybnej múčky a oleja, Skeggey Höfn.

Továreň na výrobu rybnej múčky a oleja, Síldarvinnslan í Helguvík.

Továreň na výrobu rybnej múčky a oleja, Loðnuvinnslan á Fáskrúðsfirði.

Továreň na výrobu rybnej múčky a oleja, Vinnslustöðin í Vestmannaeyjum.

Záložná elektráreň pre prípad núdze pre hlinikáreň Alcan.

Záložná elektráreň pre prípad núdze Reykjavík Energy.